

**AOV/EVS-DL 22/2018****AOV RAHMENVEREINBARUNG –
LIEFERUNG VON LEBENSMITTELN
UND DER DAZUGEHÖRIGEN
DIENSTLEISTUNGEN 2018****CIG Erkennungscode:**

LOS 1: 7529018633
LOS 2: 7529025BF8
LOS 3: 7529027D9E
LOS 4: 752905658F
LOS 5: 752909019F
LOS 6: 752909990A

ACP/SUA-SF 22/2018**CONVENZIONE QUADRO ACP
FORNITURA DI DERRATE ALIMENTARI E
DEI SERVIZI CONNESSI 2018****Codice CIG:**

LOTTO 1: 7529018633
LOTTO 2: 7529025BF8
LOTTO 3: 7529027D9E
LOTTO 4: 752905658F
LOTTO 5: 752909019F
LOTTO 6: 752909990A

Klarstellung Nr. 49

Die nachfolgende Fragestellung bezieht sich auf die in der Anlage 2 (Technisches Leistungsverzeichnis; Technische Spezifikationen für die Produkteigenschaften von Lebensmittel) unter den allgemeinen Bestimmungen angeführte Bedingung: „Die Lebensmittel müssen erster Qualität sein, vorzugsweise aus nationaler Herkunft, gentechnikfrei“.

- a) Ist diese Bedingung dahingehend auszulegen, dass alle Lebensmittel oder nur bestimmte Lebensmittel gentechnikfrei sein müssen?
- b) Müssen somit alle Produkte der Produktgruppen „Milch und Milchprodukte“ und „Joghurte“ aus Los 2 gentechnikfrei sein?
- c) Wenn ja, durch welches Zertifikat muss die „Gentechnikfreiheit“ nachgewiesen sein?

Antwort Nr. 49

Die Anforderung der Gentechnikfreiheit gilt für alle Produkte; es wird auch klargestellt, dass aufgrund eines rein materiellen Fehlers der Begriff „OGM free“ in der Anlage 2 (Technische Spezifikationen für die Produkteigenschaften von Lebensmittel) als "Nicht-OGM" zu verstehen ist.

Chiarimento n. 49

Per la seguente richiesta di chiarimento si rimanda alla condizione stabilita nelle disposizioni generali di cui all'allegato 2 (Capitolato tecnico: specifiche tecniche relative alle caratteristiche merceologiche delle derrate alimentari):

“Le derrate alimentari dovranno essere di prima qualità, possibilmente di produzione nazionale, OGM free”.

- a) Si può interpretare tale condizione nel senso che tutte le derrate alimentari o solo alcune debbano essere OGM free?
- b) Tutti i prodotti della categoria “latte e latticini” e “yogurt” di cui al lotto 2 devono quindi essere OGM free?
- c) In caso affermativo, attraverso quale certificato dovrà essere dimostrata l'assenza di OGM?

Risposta n. 49

Il requisito del non OGM vale per tutti i prodotti; si specifica inoltre che per mero errore materiale il termine "OGM free" contenuto nell'Allegato 2 (Specifiche tecniche relative alle caratteristiche merceologiche delle derrate alimentari) è da intendersi come "non OGM".



Es werden alle entsprechenden internationalen Zertifizierungen oder gleichwertige angenommen, beziehungsweise die Aufnahme des Produkts in jene Liste, die der Hersteller zur Eintragung in das Landesregister gemäß LG Nr. 1 vom 22. Januar 2001 eingereicht hat.

Sono accettate tutte le certificazioni internazionali in materia o equivalenti, ovvero l'elencazione del prodotto all'interno dell'elenco presentato dal produttore ai fini dell'iscrizione nel registro provinciale ai sensi della L.P. 22. gennaio 2001, nr.1.